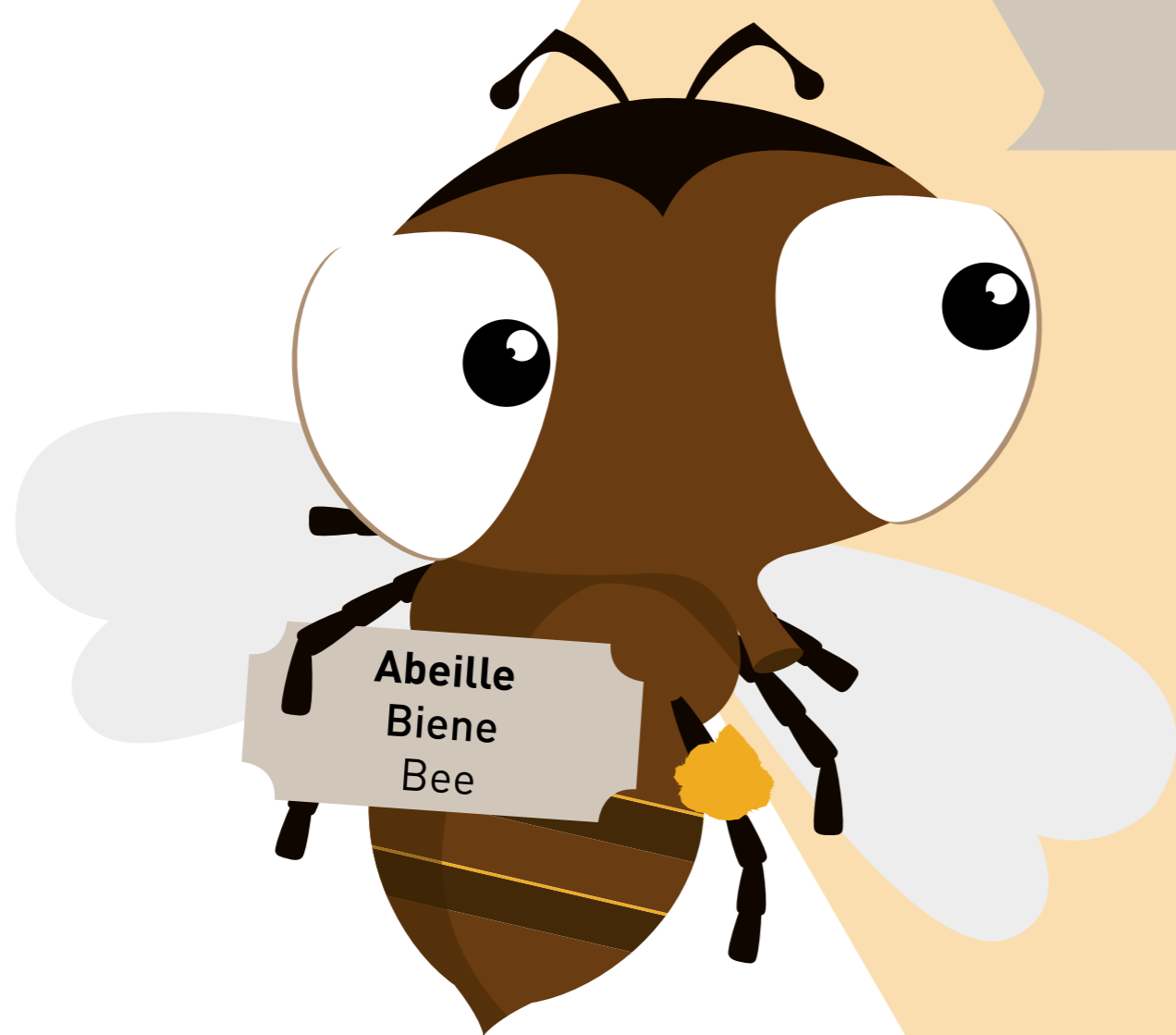


BEIEN AN DER STAD

LES ABEILLES EN VILLE • BIENEN IN DER STADT • BEES IN THE CITY



L'ABEILLE ET LA GUÊPE

Je porte un costume discret brun, beige.

Moi non, je suis plus grande et j'aime attirer l'attention sur moi, voilà pourquoi je porte les couleurs jaune et noir.

Je suis un peu dodue, et je le sais. Comment fais-tu pour être si mince? Qu'est-ce tu manges?

J'aime bien les fruits et le nectar des fleurs, voir tout ce qui est sucré, voilà pourquoi j'aime les friandises des humains. Par contre, mes enfants ont besoin de beaucoup de protéines et se nourrissent surtout de viande, voilà pourquoi j'inspecte régulièrement les assiettes des humains pour me servir de leurs plats.

N'as-tu pas peur que les hommes de font mal en te chassant de leurs assiettes? J'ai l'impression qu'ils n'aiment pas partager leur nourriture.

Un peu. Mais quand les humains veulent me faire mal, j'ai toujours l'option de me défendre en piquant avec mon dard et je peux piquer jusqu'à épuisement de mon stock de venin.

Tu es si courageuse et forte. Moi, par contre, je meurs quand je saisis l'option de piquer. Je préfère rester discrète et de me défendre qu'en cas de danger pour mon peuple.

DIE BIENE UND DIE WESPE

Ich trage ein unauffälliges braun-beiges Kostüm.

Ich nicht. Ich bin größer und möchte die Aufmerksamkeit auf mich lenken, weshalb ich die Farben gelb und schwarz trage.

Ich bin mir darüber bewusst, dass ich etwas rundlich bin. Wie schaffst Du es, so schlank zu bleiben? Was isst Du?

Ich liebe Obst und Blütennektar, also alles Süße, weswegen ich auch so verrückt nach den süßen Leckereien der Menschen bin. Meine Kinder benötigen hingegen viel Eiweiß und ernähren sich hauptsächlich von Fleisch, weshalb ich regelmäßig die Teller der Menschen kontrolliere, um etwas von ihrem Essen abzustauben. Und Du?

Hast du keine Angst dich zu verletzen, wenn die Menschen dich von ihren Tellern verjagen? Ich habe den Eindruck dass sie ihr Essen nicht gerne teilen.

Vielleicht ein bisschen. Aber wenn die Menschen mir weh tun wollen, kann ich mich immer noch mit meinem Stachel verteidigen, und ich kann so oft zustechen, bis meine Giftreserven aufgebraucht sind.

Du bist so mutig und stark. Ich hingegen, sterbe wenn ich zustechen. Ich bleibe lieber diskret und verteidige mich nur wenn mein Volk in Gefahr ist.

THE BEE AND THE WASP

I wear an inconspicuous brown-beige suit.

I'm not like that. I am big and I like to draw attention to myself, which is why I wear loud yellow and black outfits.

I am a bit plump and I know it. What do you do to stay so thin? What do you eat?

I like fruit and the nectar of flowers, including all sweet things. This explains why I like human delicacies. My children, on the other hand, need a lot of protein and eat mostly meat. For this reason, I always check out dinner plates of humans to get the food I need from them. How about you?

Aren't you afraid to get hurt, when the humans chase you off their plates? I feel they do not like to share their food.

A little. But when humans want to hurt me, I always have the option to defend myself by stinging with my sting until there's no more venom left.

You're so brave and strong. Me, for my part, I die when I take the option of pricking. I prefer to remain discreet and defend myself only when my people are in danger.

